

Quarenta Haicais Intermidiáticos de Paulo Leminski e Jack Pires

Ana Luiza Fernandes / João Queiroz

Jack Pires — Paulo Leminski

Quarenta dicas em Curitiba

Governo do Paraná
Secretaria de Estado da Cultura

_ 1976

Quarenta
Clics
em
Curitiba

_ Jack Pires
_ Paulo Leminski





Jack Pires
Paulo Leminski

1º Fornada — 1976
2º Fornada — 1990

Só mesmo um velho
para descobrir,
detrás de uma pedra,
toda a primavera.

Jack Pires
Paulo Leminski

1º Fornada — 1976
2º Fornada — 1990

Só mesmo um velho
para descobrir,
detrás de uma pedra,
toda a primavera.

estrutura >

- 1_ resumo
- 2_ principais definições
- 3_ intermidialidade e fotolivro
- 4_ Paulo Leminski e o quase-haicai
- 5_ haicais intermidiáticos
- 6_ análises foto-poemas
- 7_ conclusão

resumo >

- Quarenta fotos “combinadas” a quarenta poemas
- Fotolivro de literatura brasileira
 - Lâminas “recriam” o deslocamento pela cidade de Curitiba, por cenas cotidianas
 - Haicais e fotografias, relacionados, capturam o instante percebido, livre, desimpedido

principais definições
termos utilizados

haicai >

溶ける日が
いつになるやら
日陰雪

haicai >

Furu ike ya
Kawasu tobikomu
Mizu no oto

Bashô

Fu ru i ke ya
1 11 1 1 = 5 sílabas

Ka wa su to bi ko mu
1 1 1 1 1 1 = 7 sílabas

Mi zu no o to
1 1 1 1 1 = 5 sílabas

haicai > Matsuo Bashô

- _ Nasceu em Ueno (1644)
- _ Faleceu em Osaka (1694)
- _ Poeta viajante
- _ Mestre da sucinta forma haicai de escrever poesia



haicai > Paulo Leminski

- __ Primeira linha: circunstância eterna, absoluta, cósmica, normalmente, uma alusão à estação do ano
- __ Segunda linha: ocorrência do evento, o acaso da acontecência, a mudança, a variante, o acidente casual
- __ Terceira linha: resultado da interação entre a ordem imutável do cosmos e o evento

haicai > Octavio Paz

- __ Condição geral, outono ou primavera, meio-dia ou entardecer, uma árvore ou um rochedo, a lua, um rouxinol
- __ Condição específica, elemento ativo
- __ Uma é descritiva e quase enunciativa; a outra, inesperada. A percepção poética surge do choque entre ambas

intermidialidade e
fotolivro

O que é o fotolivro >

Fotolivros são livros nos quais “as fotografias perdem suas características fotográficas próprias e tornam-se partes, traduzidas em tinta de impressão, de um acontecimento dramático chamado livro”.

Boom & Prins

O que é intermidialidade >

“Fenômenos em que duas ou mais mídias/artes se relacionam”.

Claus Clüver

“Intermidialidade implica todos os tipos de interrelação e interação entre mídias”.

Claus Clüver

intermidialidade >

_ Três formas

 _ Textos multimídia: Livro ilustrado

 _ Textos mixmídia: HQ

 _ Textos intermídia: Tipografia

intermidialidade >

- Quarenta Clics em Curitiba
- Caso multimidiático
- Caso de mixmídia
- Não é caso de texto intermídia

Paulo Leminski e o
quase-haicai

Paulo Leminski e o quase-haicai >

- _ Importante escritor brasileiro
- _ Representante do haicai em língua portuguesa
- _ Haicai como experiência de simplicidade sensorial

Paulo Leminski e o quase-haicai >

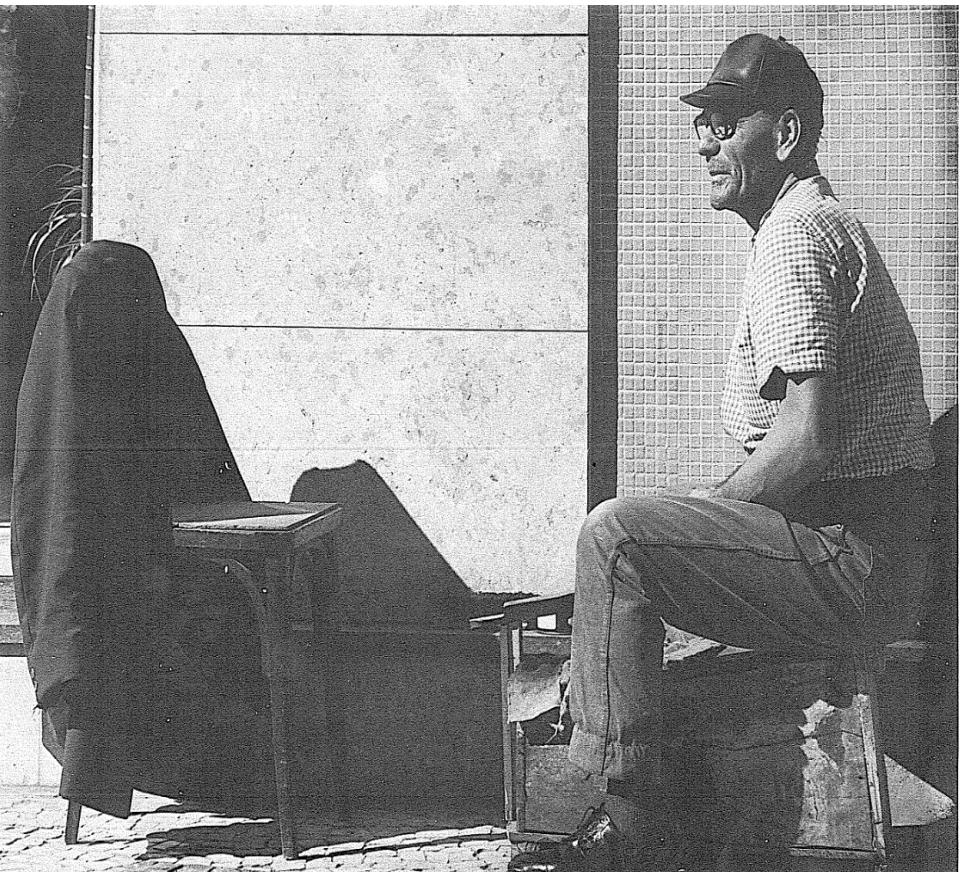
- Coloquial, espontâneo, improviso
- Aproveitamento direto dos conteúdos da própria existência individual como matéria de poesia
- Objetiva portátil
- Captar a realidade circunstante e o mundo interior, e a convertê-los em matéria visível

Paulo Leminski e o quase-haicai >



haicais
intermidiáticos

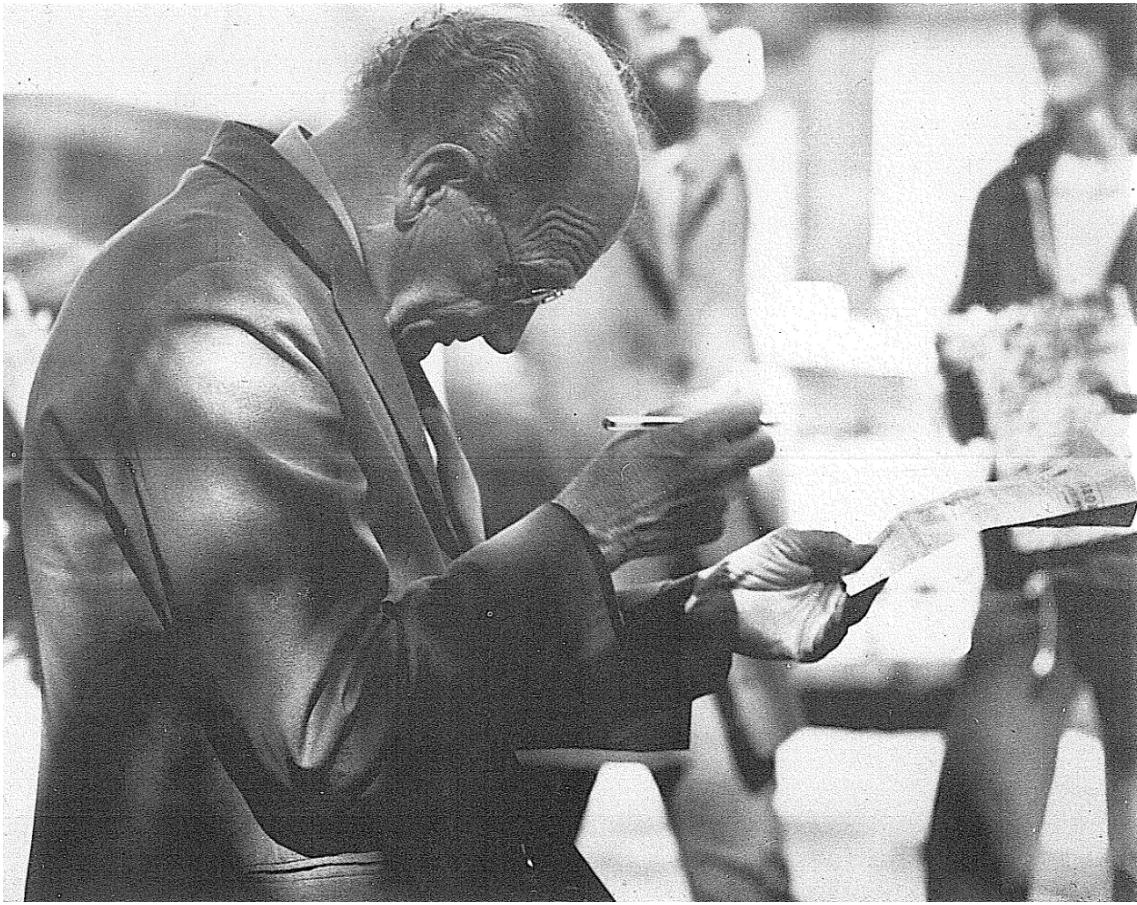
haicais intermidiáticos > fotografias



haicais intermidiáticos > fotografias



haicais intermidiáticos > fotografias



haicais intermidiáticos > fotografias



haicais intermidiáticos > poemas

Jack Pires
Paulo Leminski

1: Fornada — 1976
2: Fornada — 1990

o tempo
entre o sopro
e o apagar da vela

haicais intermidiáticos > poemas

Jack Pires
Paulo Leminski

1: Fornada — 1976
2: Fornada — 1990

Amando,
aumenta
até duas mil vezes
o tamanho.

haicais intermidiáticos > poemas

Jack Pires
Paulo Leminski

1: Fornada — 1976
2: Fornada — 1990

Pense depressa.
O que veio?
Quem vem?
Bonito ou feio?
Ninguém.

haicais intermidiáticos > foto-poemas

- Quarenta Clics em Curitiba integra a objetiva portátil dos haicais de Leminski aos instantâneos fotográficos de Pires
- Foto-poemas permitem-nos fazer novas conjecturas sobre a cidade

análises foto-poemas

relações preliminares observadas

análise / um

Jack Pires
Paulo Leminski

1: Fornada — 1976
2: Fornada — 1990

Domingo
Canto dos passarinhos
Doce que dá para por no café



Domingo
Canto dos passarinhos
Doce que dá para por no café

relação

que relação há entre foto e poema?

Jack Pires
Paulo Leminski

1: Fornada — 1976
2: Fornada — 1990

Domingo
Canto dos passarinhos
Doce que dá para por no café



Domingo
Canto dos passarinhos
Doce que dá para por no café

análise / dois

Jack Pires
Paulo Leminski

1: Fornada — 1976
2: Fornada — 1990

1º dia de aula
na sala de aula
eu e a sala



1º dia de aula
na sala de aula
eu e a sala

relação

que relação há entre foto e poema?

Jack Pires
Paulo Leminski

1: Fornada — 1976
2: Fornada — 1990

1º dia de aula
na sala de aula
eu e a sala



1º dia de aula
na sala de aula
eu e a sala

análise / três

Jack Pires
Paulo Leminski

1º Fornada — 1976
2º Fornada — 1990

corpo entortado
contra o frio
saco às costas — vazio
está roubando o vento?

corpo entortado
contra o frio
saco às costas — vazio
está roubando o vento?



relação

que relação há entre foto e poema?

Jack Pires
Paulo Leminski

1º Fornada — 1976
2º Fornada — 1990

corpo entortado
contra o frio
saco às costas — vazio
está roubando o vento?

corpo entortado
contra o frio
saco às costas — vazio
está roubando o vento?



conclusão

preliminar

conclusão >

- __ Materializa o próprio princípio do haicai: a experiência imediata, o aqui-e-agora
- __ Lâminas materializam a compressão do instante temporal percebido
- __ Obra destaque na historiografia e nos estudos que envolvem artes visuais, fotolivros, literatura, intermidialidade

Obrigada!

analuizadagama@gmail.com
queirozj@gmail.com

www.facebook.com/iconicityresearch

[irg] iconicity
research
group